

Til småkvalfangere og registrerte kjøpere av kvalprodukter

## OMSETNINGSREGULERING AV KVALFANGSTEN 2016

AU legger i utgangspunktet opp til samme reguleringsopplegg som i fjor, og med forbehold om korrigering av opplegget underveis i sesongen.

Også i 2016 tilrettelegges for leveringsavtaler mellom fanger og kjøper, jfr Råfisklagets vedlagte avtaleformular som da skal benyttes. Av hensyn til best mulig tilpassing av fangst og kjøpsinteresse, oppfordres flåten å bruke dette omsetningsalternativet, og avtale må framlegges for og godkjennes av Norges Råfisklag før fartøy starter sin fangst. Leveringsavtale kan omfatte hele eller deler av et fartøys omsetningskvote, jfr. punkt 2 nedenfor.

Arbeidsutvalget i Råfisklaget har fastsatt slike reguleringer:

- 1. Kval som er levert i perioden f.o.m. 1. april t.o.m. 23. mai 2016 unntas fra omsetningskvoter. Av hensyn til tilpassing til kjøpers produksjonsplaner og avvikling av leveringskø kan Norges Råfisklag etter søknad dispensere fra kravet om levering innen fristen.*
- 2. F.o.m. 23. mai innføres følgende reguleringskvoter:*

<i>- Fartøy u/20 meter</i>	<i>25 tonn</i>
<i>- Fartøy o/20 meter</i>	<i>35 tonn</i>
<i>- Fartøy med godkjenning for kjøp og produksjon av egen fangst</i>	<i>60 tonn</i>

*Leveringsavtale mellom kjøper og fanger omfattes også av nevnte omsetningskvote.*

*Omsatt kvalkjøtt som overstiger omsetningskvoten, vil bli inndratt til Råfisklagets prisreguleringsfond.*

*Eventuell sjølproduksjon gjennomføres etter retningslinjer i Norges Råfisklag's sirkulærebrev av 10.04.2003. Også fangst som sjølproduseres, omfattes av omsetningskvotene.*

- 3. Hvis alle kvalskuter som ønsker å delta i kvalfangsten har inngått forsvarlige leveringsavtaler pr 10. mai 2016, vil omsetningskvoter ikke bli iverksatt.*
- 4. Fangsten vil bli stanset på kort varsel når hensynet til avsetningen tilsier det. Fangst innenfor leveringsavtalene kan fortsette etter stansen.*

Skulle påmelding og deltakelse i fangsten samt kjøpsinteressen bli vesentlig forskjellig fra det som er forutsetningen for nevnte reguleringer, vil det kunne medføre endringer i kvotene som framgår av

punkt 2. Lavere fangstdeltakelse enn forutsatt, vil føre til at kvantumet satt av til disse fordeles på de resterende fartøyene. Etter søknad kan Norges Råfisklag øke omsetningskvoten for det enkelte fartøy når det er avsetningsmessig grunnlag for det.

Frist for påmelding til fangst kommende sesong settes til 9. mai 2016.

## **Norges Råfisklag**

Svein Ove Haugland  
Ass. direktør

Willy Godtliebsen



Mellom ..... som fanger<sup>1</sup> og  
..... som kjøper er det i dag inngått

### Leveringsavtale for kvalkjøtt

#### Avtaleperiode

Leveringsperioden skal være fra og med ..... til og med .....

#### Avtalt pris, kvalitet, leveringstilstand og kvantum.

Avtalen omfatter .....kg kvalkjøtt som kvalitetsmessig tilfredsstillende kapittel II i sjøpattedyrkontrollforskriften<sup>2</sup>, til pris kr .....pr kg.

Partene står fritt til å forhandle særskilt pris for enkeltleveranse dersom forholdene på leveringstidspunktet skulle tilsi det.

Avtalen skal straks etter signering oversendes Norges Råfisklag for godkjenning.

#### Grunnleggende kontraktsregelverk

Det vises til fiskesalgslagsloven § 8, jfr Norges Råfisklags forretningsregler samt til vedlegg til leveringsavtale for kvalkjøtt. Dersom partene ønsker å ta inn særskilte forhold i denne leveringsavtale, må disse være i samsvar med gjeldende regelverk. Slike forhold presiseres her:

.....  
.....  
.....  
.....

Sted ..... Dato.....

Sted..... Dato.....

**Fanger**

**Kjøper**

**Godkjent av Norges Råfisklag**

...../.....-20

<sup>1</sup> Med fanger menes den som disponerer over fartøyet og har rett til å disponere over fangsten.

<sup>2</sup> Forskrift av 6. mars 2003 om særskilte krav til kontroll ved produksjon og omsetning av kjøtt fra sjøpattedyr (sjøpattedyrkontrollforskriften).

## Vedlegg til leveringsavtale kvalkjøtt

### Grunnleggende regelverk knyttet til avtalen

#### § 1 Hensikten med avtalen.

Hensikten med leveringsavtalen er å fremme et forpliktende samarbeid mellom kjøper og fanger for å sikre leveranser av kvalkjøtt av etterspurt leveringstilstand, kvalitet og størrelser mv.

Leveringsavtalen skal sikre større forutsigbarhet for avtalepartene og bidra til økt verdiskaping for fanger og kjøper.

#### § 2 Avtaleperiode

Avtalen skal være inngått før fangsten starter. Perioden (til/fra) skal framgå av leveringsavtalen.

#### § 3 Fangers plikter

Fanger skal etterstrebe og levere råstoff i henhold til avtalen, med forbehold om at driftsforhold/fangsttilgjengelighet tillater det. Dette krever at fanger håndterer råstoffet skånsomt og behandler fangsten i henhold til sjøpattedyrkontrollforskriften<sup>2</sup>.

#### § 4 Kjøpers plikter

Kjøper plikter å motta all fangst med kvalkjøtt i avtalte leveringsperiode. Kjøper skal avtale leveringstidspunkt med fanger innen rimelig tid. Etter lossing skal kjøper eller hans representant straks foreta nødvendige prøver av fangsten, veie og skrive seddel.

Mottak og oppgjør for fangst skal skje i overensstemmelse med Norges Råfisklags salgsvilkår, forretningsregler, rundskriv og sirkulærebrev.

Kjøper plikter å varsle fanger snarest ved inntreden av suspensjon i henhold til forskrift om registrering som kjøper av fangst<sup>3</sup>, og eventuelle problemer knyttet til lossing av fangsten.

#### § 5 Avtalt pris, kvalitet, leveringstilstand og kvantum.

Avtalen skal inneholde kvantums- og prisspesifikasjon.

Partene står fritt til å forhandle særskilt pris for enkeltleveranse dersom forholdene på leveringstidspunktet skulle tilsa det.

#### § 6 Levering

Fangsten anses levert når sluttseddelen er skrevet og underskrevet av fanger og kjøper.

#### § 7 Kostnadsfordeling

Fanger bærer kostnadene med fangsten fram til levering. Hvis fangsten ikke blir levert, seddel ikke skrevet og kjøper kan lastes for dette, bærer kjøper kostnader forbundet med utsatt leveringstidspunkt.

---

<sup>2</sup> Forskrift av 6. mars 2003 om særskilte krav til kontroll ved produksjon og omsetning av kjøtt fra sjøpattedyr (sjøpattedyrkontrollforskriften).

<sup>3</sup> Forskrift av 26.11.2010 om registrering som kjøper av fangst.

## **§ 8 Risikofordeling**

Risikoen for fangsten går over til kjøper ved levering. Blir fangsten ikke levert til rett tid, og dette beror på kjøperen eller forhold på hans side, går risikoen over på ham når fangsten er stilt til hans rådighet og det inntreer kontraktbrudd, jfr § 14, fra hans side ved at han ikke overtar fangsten. Kvalitetssvikt som klart kan henvises til utsatt levering forårsaket av kjøper, må dekkes av kjøper.

## **§ 9 Kvalitets- og prisbedømmelse**

Jfr § 10 i sjøpattedyrforskriften<sup>2</sup>. Prisreduksjon for feit kval håndteres i henhold til prisrundskrivets avsnitt om Reklamasjonsrett/prisreduksjon.

## **§ 10 Kjøpers rettigheter og plikter ved kontraktsbrudd ved enkeltleveranser**

Dersom det foreligger en mangel ved enkeltleveranser og denne ikke skyldes forhold på kjøpers side, kan kjøper kreve enten prisreduksjon, eller heving og erstatning. Kjøpers krav er begrenset til enkeltleveransen og reguleres av kjøpsloven med de presiseringer som følger nedenfor.

Reklamasjoner skal skje ved levering. Etterfølgende reklamasjoner godtas ikke med mindre fanger har forsømt å gi opplysninger, eller har gitt feilaktige opplysninger om vesentlige forhold av betydning for fangstens sammensetning. Hvis kjøper burde oppdaget mangelen ved leveringen, kan forholdet ikke gjøres gjeldende med mindre fanger har handlet grovt uaktsomt eller for øvrig i strid med redelighet og god tro. Kjøper taper imidlertid sin rett til å gjøre gjeldende etterfølgende reklamasjoner dersom mangelen ikke gjøres gjeldende straks etter at den ble oppdaget eller burde ha vært oppdaget.

Dersom det foreligger en forsinkelse i forhold til avtalt leveringstid på enkeltleveranser og fanger kan lastes for dette, kan kjøper kreve prisreduksjon og erstatning.

Regelen om erstatning i § 14 ved brudd på leveringsavtalen skal gis tilsvarende anvendelse på kontraktsbrudd ved enkeltleveranser.

## **§ 11 Fangers rettigheter og plikter ved kontraktsbrudd ved enkeltleveringer**

Dersom kjøper ikke oppfyller sin plikt til å motta fangsten ved enkeltlevering og dette ikke beror på fanger, kan fanger kreve heving og erstatning. Fangers krav reguleres av kjøpsloven med de presiseringer som følger av denne avtalen.

Hindres kjøper i å oppfylle kjøpet til rett tid, skal fanger gis melding om hindringen. Får fanger ikke meldingen innen rimelig tid etter at kjøper fikk eller burde ha fått kjennskap til hindringen, kan fanger kreve erstattet tap som kunne vært unngått om han hadde fått melding i tide.

Regelen om erstatning i § 14 ved brudd på leveringsavtalen skal gis tilsvarende anvendelse på kontraktsbrudd ved enkeltleveranser.

## **§ 12 Oppgjør**

Oppgjør for fangster skal gå gjennom Norges Råfisklags oppgjørsordning og være underlagt Norges Råfisklags oppgjørsbestemmelser. Dette innebærer blant annet at Norges Råfisklag avregner fartøyene på vanlig måte og garantibestemmelsene gjelder uavkortet.

### **§ 13 Heving av leveringsavtalen**

Ved vesentlig mislighold fra en av partene kan avtalen heves med øyeblikkelig virkning. Meddelelse om heving skal skje uten ugrunnet opphold med en orientering til Norges Råfisklag. Før endelig heving kan skje, skal den annen part gis mulighet til å rette opp det påberopte forhold innen rimelig tid.

### **§ 14 Erstatning**

Erstatning ved kontraktbrudd fra en parts side skal svare til det tap, herunder utlegg, prisforskjell og tapt fortjeneste, som den annen part er påført ved kontraktbruddet. Erstatningsansvar kan bare gjøres gjeldende dersom motparten kan lastes for det inntrufne.

Ved kontraktsbrudd plikter partene å begrense sitt tap herunder å foreta nødvendige dekningsstransaksjoner.

### **§ 15 Forholdet til Norges Råfisklag og Norges Råfisklags omsetningsbestemmelser.**

Avtalen med vedlegg skal oversendes Norges Råfisklag for godkjenning. Avtalen kan ikke gjøres gjeldende mellom partene med mindre den er godkjent av Norges Råfisklag.

Alle fangster skal innmeldes til Norges Råfisklag på vanlig måte.

Det forutsettes at partene til enhver tid overholder gjeldende minstepriser og eventuelle tiltak som iverksettes av Norges Råfisklag i medhold av fiskesalgslagsloven § 13 og 14. Avtalen suppleres for øvrig av egne rundskriv som omhandler minstepriser, omsetningsbestemmelser og leveringsavtaler for kvalprodukter.



Tromsø/Svolvær 08.04.2016